



Willkommen bei Ihrem neuen Sony IC-Recorder!

In dieser Kurzanleitung finden Sie die Anweisungen für die Grundfunktionen des IC-Recorders. Bitte lesen Sie sie sorgfältig. Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit dem neuen Sony IC-Recorder.

Prüfen Sie den Verpackungsinhalt.

- IC-Recorder (1)
- Stereokopfhörer (1)
- USB-Verbindungskabel (1)
- Tragetasche (1) (nur ICD-UX533/UX534F)
- Wiederaufladbarer NH-Akku (Größe AAA) (1) (nur ICD-UX533/UX534F)
- LR03-Alkalibatterie (Größe AAA) (1) (nur ICD-UX532)
- Kurzanleitung
- Anwendungssoftware, Sound Organizer (Die Installationsdatei ist im internen Speicher abgelegt, damit Sie sie auf Ihrem Computer installieren können.)

- Hilfe (Die HTML-Datei ist im internen Speicher abgelegt, damit Sie sie auf einfache Weise auf Ihren Computer kopieren können.)

Sonderzubehör

- Elektret-Kondensator-Mikrofon ECM-CS10, ECM-CZ10, ECM-CS3, ECM-TL3
- Wiederaufladbarer Akku NH-AAA-B2EN, NH-AAA-B2KN
- USB-Netzteil AC-UD20, AC-U501AD, AC-U50AG
- Akku-Ladegerät BCG-34HSN

- Kompaktladegerät und 2 Mehrzweck-Prämiumakkus der Größe AAA BCG-34HS2KAN, BCG-34HW2KAN

Hinweis

Je nach Land oder Region sind einige der Modelle oder Sonderzubehöre nicht erhältlich.

Sicherheitsmaßnahmen

Stromversorgung

Verwenden Sie das Gerät nur mit 1,2 V oder 1,5 V Gleichstrom.
Verwenden Sie einen NH-Akku (Größe AAA) oder eine LR03-Alkalibatterie (Größe AAA).

Sicherheit

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie ein Auto, ein Fahrrad oder ein anderes Fahrzeug lenken.

Umgang mit dem Gerät

- Lassen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder an Orten, an denen es direktem Sonnenlicht, außergewöhnlich viel Staub oder Erschütterungen ausgesetzt ist.

- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangen, nehmen Sie den Akku/die Batterie heraus, und lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder benutzen.

Sollten an Ihrem Gerät Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Kapazität (dem Benutzer zur Verfügung stehende Kapazität ***)

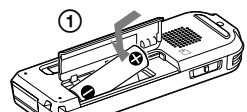
ICD-UX532: 2 GB (ca. 1,80 GB = 1.932.735.283 Byte)
ICD-UX533: 4 GB (ca. 3,60 GB = 3.865.470.566 Byte)
ICD-UX534F: 8 GB (ca. 7,20 GB = 7.730.941.132 Byte)

*1 Ein kleiner Teil des integrierten Speichers dient der Dateiverwaltung und steht dem Benutzer daher nicht für das Speichern zur Verfügung.

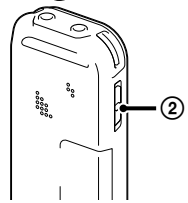
**2 Wenn der integrierte Speicher mit dem IC-Recorder formatiert wird.

Testen Sie Ihren neuen IC-Recorder

1. Einschalten



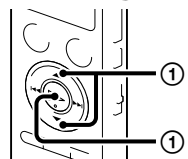
- 1 Verschieben Sie den Akkufachdeckel, heben Sie ihn an und legen Sie dann den Akku oder die Batterie mit der richtigen Polarität ein.
- 2 Schalten Sie das Gerät ein.



Schutz vor unbeabsichtigtem Betrieb (HOLD)

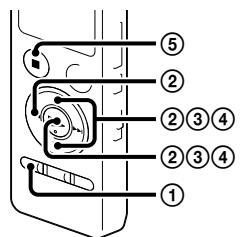


2. Festlegen von Datum und Uhrzeit



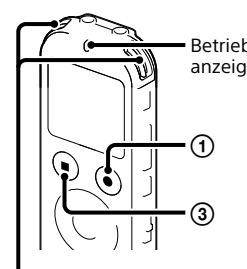
- 1 Drücken Sie auf ▲ oder ▼ zur Einstellung des Jahres (die letzten beiden Ziffern der Jahreszahl), und drücken Sie dann auf ► (Wiedergabe/Enter). Wiederholen Sie diesen Schritt, um Monat, Tag, Stunde und Minuten nacheinander einzustellen.

3. Auswahl der Menüsprache



- 1 Drücken Sie auf MENU (nur ICD-UX532/UX533) oder MENU/FM (nur ICD-UX534F).
- 2 Drücken Sie auf ◀◀, dann auf ▲ oder ▼, um die gewünschte Sprache auszuwählen und anschließend auf ► (Wiedergabe/Enter).
- 3 Drücken Sie auf ▲ oder ▼, um „Language“ auszuwählen und anschließend auf ► (Wiedergabe/Enter).
- 4 Drücken Sie auf ▲ oder ▼ zur Auswahl der Sprache, die Sie im Display anzeigen möchten, und drücken Sie dann ► (Wiedergabe/Enter).
- 5 Drücken Sie auf ■ STOP.

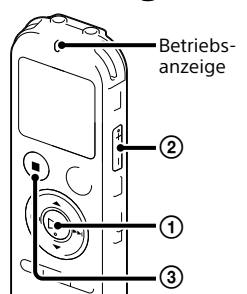
4. Aufnehmen



⚡ Bevor Sie mit der Verwendung des IC-Recorders beginnen, schieben Sie den Schalter HOLD+POWER in Richtung der Mitte, um den HOLD-Status aufzuheben.

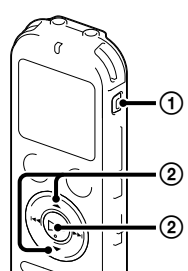
- 1 Drücken Sie auf ● REC/PAUSE. Die Aufnahme beginnt und die Betriebsanzeige leuchtet rot.
⚡ Sie können die Aufzeichnung anhalten, indem Sie auf ● REC/PAUSE drücken. Drücken Sie erneut auf ● REC/PAUSE, um die Aufnahme fortzusetzen.
- 2 Stellen Sie den IC-Recorder so auf, dass die eingebauten Mikrofone in Richtung der aufzunehmenden Quelle zeigen.
- 3 Drücken Sie auf ■ STOP, um die Aufnahmen zu beenden. Die Animation „Accessing...“ wird angezeigt, während die Aufnahme beendet wird.

5. Wiedergabe



- 1 Drücken Sie auf ► (Wiedergabe/Enter). Die Wiedergabe beginnt und die Betriebsanzeige leuchtet grün.
- 2 Passen Sie die Lautstärke durch Drücken auf VOL -/+ an.
- 3 Drücken Sie auf ■ STOP, um die Wiedergabe zu beenden.

6. Löschen



⚡ Sobald eine Datei gelöscht ist, kann sie nicht wiederhergestellt werden.

- 1 Drücken Sie auf ERASE. „Erase?“ wird angezeigt und die zu löschende Datei wird zur Überprüfung wiedergegeben.
- 2 Wählen Sie mit ▲ oder ▼ die Option „Execute“ aus, und drücken Sie dann ► (Wiedergabe/Enter). „Erasing...“ wird angezeigt, während die ausgewählte Datei gelöscht wird.

Verwendung Ihres Computers

Installation der Hilfe auf dem Computer

Durch Installieren der Hilfe vom internen Speicher des IC-Recorders auf Ihrem Computer, können Sie nach detaillierten Vorgängen und im Fehlerfall nach möglichen Lösungen suchen.

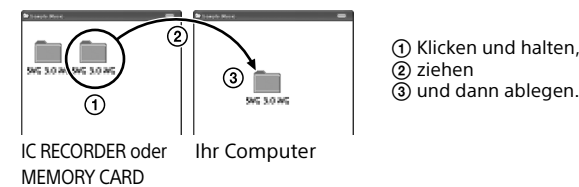
- 1 Verschieben Sie den USB DIRECT-Schiebeschalter an der Rückseite des IC-Recorders, und stecken Sie den USB-Stecker in den USB-Anschluss eines laufenden Computers.
- 2 Für Windows: Klicken Sie auf [Computer] (oder [Eigener Computer]), und doppelklicken Sie dann auf [IC RECORDER] → [FOR WINDOWS].
Für Mac: Doppelklicken Sie auf [IC RECORDER] auf dem Desktop.
- 3 Installieren Sie die Hilfe.
Für Windows: Doppelklicken Sie auf [Help_Guide_Installer] (oder [Help_Guide_Installer.exe]).
Für Mac: Doppelklicken Sie auf [Help_Guide_Installer_for_mac.app]. (Version 10.5.8 oder höher)
Folgen Sie den angezeigten Anleitungen auf dem Bildschirm, um mit der Installation fortzufahren.
- 4 Doppelklicken Sie nach Abschluss der Installation auf das Symbol [icdu53_ce_HelpGuide] auf dem Desktop - für Windows (oder im Finder für Mac). Die Hilfe wird angezeigt.
Sie können die Hilfe ebenfalls auf der folgenden IC-Recorder-Homepage des Kundendienstes von Sony aufrufen:
<http://rd1.sony.net/help/icd/u53/ce/>
Sie können aus den folgenden Sprachen auswählen:
Englisch, Französisch, Deutsch, Spanisch, Niederländisch, Italienisch, Portugiesisch, Schwedisch, Ungarisch, Tschechisch, Türkisch, Polnisch, Griechisch, Russisch und Ukrainisch.

Kopieren von Dateien vom IC-Recorder auf den Computer

Sie können die Dateien und Ordner vom IC-Recorder auf den Computer kopieren und sie dort speichern.

- 1 Schließen Sie den IC-Recorder an den Computer an.
- 2 Kopieren Sie die Dateien und Ordner, die Sie auf Ihren Computer übertragen möchten. Ziehen Sie die gewünschten Dateien oder Ordner von „IC RECORDER“ oder „MEMORY CARD“ auf die lokale Festplatte des Computers.

Kopieren einer Datei oder eines Ordners (Drag-und-Drop)



- 1 Klicken und halten,
- 2 ziehen
- 3 und dann ablegen.

- 3 Trennen Sie den IC-Recorder vom Computer.

Installieren des Sound Organizer

Installieren Sie den Sound Organizer auf Ihrem Computer.

Hinweis

Der Sound Organizer ist nur mit Windows-Computern kompatibel. Er ist nicht mit Mac kompatibel.

⚡ Melden Sie sich bei der Installation von Sound Organizer mit einem Konto an, das über Administratorrechte verfügt.

- 1 Verschieben Sie den USB DIRECT-Schiebeschalter an der Rückseite des IC-Recorders, und stecken Sie den USB-Stecker in den USB-Anschluss eines laufenden Computers. Wenn der IC-Recorder nicht direkt an den Computer angeschlossen werden kann, verwenden Sie das mitgelieferte USB-Verbindungskabel.
- 2 Stellen Sie sicher, dass der IC-Recorder richtig erkannt wurde. Während des Anschließens des IC-Recorders an den Computer erscheint „Connecting“ im Display des IC-Recorders.
- 3 Gehen Sie zum [Start]-Menü, klicken Sie auf [Computer] (oder [Eigener Computer]) und doppelklicken Sie dann auf [IC RECORDER] → [FOR WINDOWS].
- 4 Doppelklicken Sie auf [SoundOrganizerInstaller_V140] (oder [SoundOrganizerInstaller_V140.exe]). Folgen Sie den angezeigten Anleitungen auf dem Bildschirm.
- 5 Akzeptieren Sie unbedingt die Bedingungen der Benutzervereinbarung, indem Sie auf [I accept the terms in the license agreement] und dann [Next] klicken.
- 6 Wenn das [Setup Type]-Fenster angezeigt wird, wählen Sie [Standard] oder [Custom], und klicken Sie dann auf [Next]. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm und legen Sie die Installationseinstellungen fest, wenn Sie [Custom] auswählen.
- 7 Wenn das [Ready to Install the Program]-Fenster angezeigt wird, klicken Sie auf [Install]. Die Installation beginnt.
- 8 Wenn das [Sound Organizer has been installed successfully.]-Fenster angezeigt wird, überprüfen Sie [Launch Sound Organizer Now], und klicken Sie dann auf [Finish].

Hinweis

Nach der Installation des Sound Organizer müssen Sie den Computer u. U. neu starten.

Hinweis

Wenn Sie den integrierten Speicher formatieren, werden alle dort gespeicherten Daten gelöscht. (Die Hilfe und die Software Sound Organizer werden ebenfalls gelöscht.)

WARNUNG

Setzen Sie die Batterien (Akku oder eingesezte Batterien) nicht über längere Zeit übermäßiger Hitze, wie Sonnenlicht, Feuer oder ähnlichem, aus.

VORSICHT

Wenn die Batterie gegen den falschen Typ ausgetauscht wird, besteht Explosionsgefahr. Entsorgen Sie die Batterien gemäß den Anweisungen.

Um mögliche Gehörschäden zu vermeiden, verwenden Sie das Gerät nicht bei voller Lautstärke über einen längeren Zeitraum hinweg.



Hinweis für Kunden: Die folgenden Angaben gelten nur für Geräte, die in Länder geliefert werden, die EU-Richtlinien anwenden.

Dieses Produkt wurde von oder für Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan hergestellt. Bei Fragen zur Produktkonformität auf Grundlage der Gesetzgebung der Europäischen Union kontaktieren Sie bitte den Bevollmächtigten Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in den Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Für Kunden in Deutschland (nur für ICD-UX533/UX534F)

Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerat abschaltet und signalisiert „Batterie leer“ oder nach langere Gebrauchsdauer der Batterien „nicht mehr einwandfrei funktioniert“. Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z.B. mit einem Klebestreifen ab oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

Abmessungen (B/H/T) (ohne vorstehende Teile und Bedienelemente) (JEITA)*3

Ca. 36,6 mm × 102,0 mm × 13,9 mm

Gewicht (JEITA)*3

ICD-UX532: Ca. 58 g einschließlich einer LR03-Alkalibatterie (Größe AAA)
ICD-UX533/UX534F: Ca. 58 g einschließlich einem wiederaufladbaren NH-Akku (Größe AAA)

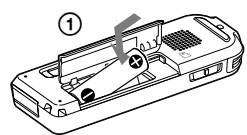
*3 Gemessener Wert anhand des JEITA-Standards (Japan Electronics and Information Technology Industries Association)



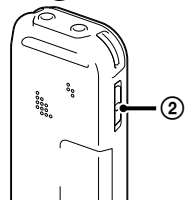
ICD-UX532/UX533/UX534F

Funzionamento del nuovo registratore IC

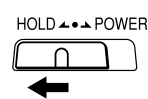
1. Accensione.



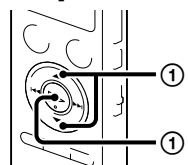
- Far scorrere e sollevare il coperchio del vano batterie, quindi inserire una batteria con la polarità corretta.
- Accendere il dispositivo.



Per impedire l'azionamento accidentale (HOLD)

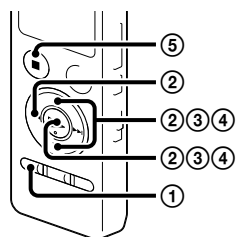



2. Impostazione di data e ora.



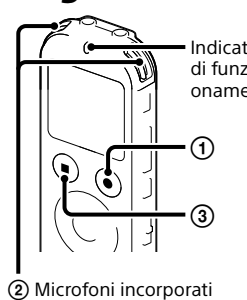
- Premere ▲ o ▼ per impostare l'anno (ultime due cifre dell'anno), quindi premere ► (riproduzione/invio). Ripetere questa procedura per impostare in sequenza il mese, il giorno, le ore e i minuti.

3. Selezione della lingua del menu.



- Premere MENU (solo ICD-UX532/UX533) o MENU/FM (solo ICD-UX534F).
- Premere ◀◀◀, premere ▲ o ▼ per selezionare , quindi premere ► (riproduzione/invio).
- Premere ▲ o ▼ per selezionare "Language", quindi premere ► (riproduzione/invio).
- Premere ▲ o ▼ per selezionare la lingua che si desidera utilizzare nella finestra del display, infine premere ► (riproduzione/invio).
- Premere ■STOP.

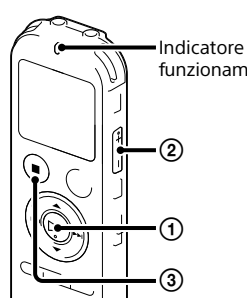
4. Registrazione.



Prima di iniziare l'uso del registratore IC, far scorrere l'interruttore HOLD+POWER verso il centro per disattivare lo stato HOLD.

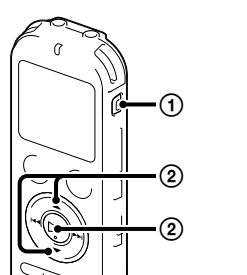
- Premere ●REC/PAUSE. La registrazione ha inizio e l'indicatore di funzionamento si accende in rosso. È possibile sospendere la registrazione premendo ●REC/PAUSE. Premere nuovamente ●REC/PAUSE per riavviare la registrazione.
- Posizionare il registratore IC in modo che i microfoni incorporati siano orientati verso la sorgente da registrare.
- Premere ■STOP per arrestare la registrazione. Viene visualizzato il messaggio animato "Accessing..." e arrestata la registrazione.

5. Ascolto.



- Premere ► (riproduzione/invio). La riproduzione ha inizio e l'indicatore di funzionamento si illumina in verde.
- Regolare il volume premendo VOL -/+.
- Premere ■STOP per arrestare la riproduzione.

6. Cancellazione.



- Una volta cancellato un file, non è più possibile recuperarlo.
- Premere ERASE. Viene visualizzato il messaggio "Erase?" e riprodotto il file da cancellare per conferma.
 - Selezionare "Execute" mediante ▲ o ▼, quindi premere ► (riproduzione/invio). Viene visualizzato il messaggio "Erasing..." e cancellato il file selezionato.

Utilizzo del computer

Installazione della guida sul computer

Grazie all'installazione della guida dalla memoria incorporata del registratore IC al computer, è possibile cercare procedure dettagliate e soluzioni possibili in caso di problemi.

- Far scorrere la leva scorrevole USB DIRECT situata sul retro del registratore IC, quindi inserire il connettore USB in una porta USB di un computer acceso.
- In Windows: Fare clic su [Computer] (o [Risorse del computer]), quindi fare doppio clic su [IC RECORDER] → [FOR WINDOWS]. Su Mac: Fare doppio clic su [IC RECORDER] sul desktop.
- Installare la guida. In Windows: Fare doppio clic su [Help_Guide_Installer] (oppure sul file [Help_Guide_Installer.exe]). Su Mac: Fare doppio clic su [Help_Guide_Installer_for_mac.app]. (versione 10.5.8 o superiore) Seguire le istruzioni sullo schermo per procedere con l'installazione.
- Al termine dell'installazione, fare doppio clic sull'icona [icdu53_ce_HelpGuide] nel desktop di Windows (o nel Finder del Mac). La guida viene visualizzata. È inoltre possibile visualizzare la guida nella seguente home page dell'assistenza clienti del registratore IC Sony: <http://rd1.sony.net/help/icd/u53/ce/> È possibile selezionare le seguenti lingue: inglese, francese, tedesco, spagnolo, neerlandese, italiano, portoghese, svedese, ungherese, ceco, turco, polacco, greco, russo, ucraino.

Copia di file dal registratore IC al computer

È possibile copiare file e cartelle dal registratore IC al computer per archivarli.

- Collegare il registratore IC al computer.
- Copiare i file o le cartelle che si desidera trasferire al computer. Trascinare i file o le cartelle che si desidera copiare da "IC RECORDER" o "MEMORY CARD" al disco locale sul computer.

Per copiare un file o una cartella (trascinamento)



- Scollegare il registratore IC dal computer.

Installazione di Sound Organizer

Installare Sound Organizer sul computer.

Nota

Sound Organizer è compatibile solo con PC Windows. Non è compatibile con i sistemi Mac.

Per installare Sound Organizer, accedere a un account con privilegi di amministratore.

- Far scorrere la leva scorrevole USB DIRECT situata sul retro del registratore IC, quindi inserire il connettore USB in una porta USB di un computer acceso. Qualora non sia possibile collegare direttamente il registratore IC al computer, utilizzare il cavo di supporto per il collegamento USB in dotazione.
- Accertarsi che il registratore IC sia stato riconosciuto correttamente. Durante il collegamento del registratore IC al computer, nella finestra del display del registratore IC viene visualizzato il messaggio "Connecting".
- Aprire il menu [Start], fare clic su [Computer] (o su [Risorse del computer]), quindi fare doppio clic su [IC RECORDER] → [FOR WINDOWS].
- Fare doppio clic su [SoundOrganizerInstaller_V140] (o sul file [SoundOrganizerInstaller_V140.exe]). Seguire le istruzioni sullo schermo.
- Assicurarsi di aver accettato le condizioni del contratto di licenza, selezionare [I accept the terms in the license agreement], quindi scegliere [Next].
- Quando viene visualizzata la finestra [Setup Type], selezionare [Standard] o [Custom], quindi scegliere [Next]. Seguire le istruzioni sullo schermo e configurare le impostazioni di installazione, se è stato selezionato [Custom].
- Quando viene visualizzata la finestra [Ready to Install the Program], fare clic su [Install]. L'installazione viene avviata.
- Quando viene visualizzata la finestra [Sound Organizer has been installed successfully.], selezionare [Launch Sound Organizer Now], quindi fare clic su [Finish].

Nota

Dopo l'installazione di Sound Organizer, potrebbe essere necessario riavviare il computer.

Nota

In caso di formattazione della memoria incorporata, verranno cancellati tutti i dati contenuti (inclusi la guida e l'applicazione Sound Organizer).

AVVISO

Non esporre per periodi di tempo prolungati le pile (la confezione o le pile installate) a fonti di calore quali luce del sole o fiamme.

ATTENZIONE

L'uso di pile di tipo errato comporta un rischio di esplosione. Smaltire le pile usate seguendo le istruzioni.

Per evitare di danneggiare l'udito, non ascoltare a livelli di volume elevati per periodi di tempo prolungati.



Avvertenza per i clienti: le informazioni seguenti sono valide solo per i dispositivi venduti in paesi in cui vengono applicate le direttive dell'Unione Europea.

Questo prodotto è stato fabbricato da o per conto di Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Eventuali richieste in merito alla conformità del prodotto in ambito della legislazione Europea, dovranno essere indirizzate al rappresentante autorizzato, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Per qualsiasi informazione relativa al servizio o la garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi riportati separatamente sui documenti relativi all'assistenza o sui certificati di garanzia.

Dimensioni (l/a/p) (esclusi parti sporgenti e controlli) (JEITA)*3

Circa 36,6 mm × 102 mm × 13,9 mm

Peso (JEITA)*3

ICD-UX532: Circa 58 g, inclusa una pila alcalina LR03 (formato AAA)

ICD-UX533/UX534F: Circa 58 g, compresa una pila ricaricabile NH-AAA

*3 Valore misurato in base agli standard JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association)

Vi presentiamo il nuovo registratore IC Sony!

Nella presente Guida rapida vengono illustrate le istruzioni di base sull'utilizzo del registratore IC. Leggere con attenzione. Ci auguriamo che il nuovo registratore IC Sony soddisfi le aspettative degli utenti.

Contenuto della confezione.

- Registratore IC (1)
- Cuffie stereo (1)
- Cavo di supporto per il collegamento USB (1)
- Custodia (1) (solo ICD-UX533/UX534F)
- Batteria ricaricabile NH-AAA (formato AAA) (1) (solo ICD-UX533/UX534F)
- Batteria alcalina LR03 (formato AAA) (1) (solo ICD-UX532)
- Guida rapida
- Software Sound Organizer (il file di installazione è contenuto nella memoria incorporata, in modo da poterlo installare sul computer.)
- Guida (file HTML contenuto nella memoria incorporata, in modo da poterlo copiare sul computer.)

Accessori opzionali

- Microfono a condensatore a elettretre ECM-CS10, ECM-CZ10, ECM-CS3, ECM-TL3
- Pila ricaricabile NH-AAA-B2EN, ■ Nota
- NH-AAA-B2KN
- Alimentatore CA USB AC-UD20, AC-U501AD, AC-U50AG
- Caricabatterie BCG-34HSN
- Caricabatterie compatto e 2 pile AAA multiuso premium BCG-34HS2KAN, BCG-34HW2KAN

La disponibilità di alcuni modelli o accessori opzionali varia in base al paese o all'area geografica.

Precauzioni

Informazioni sull'alimentazione

Utilizzare l'unità solo a una tensione di 1,2 V o 1,5 V CC. Utilizzare una pila ricaricabile NH-AAA oppure una pila alcalina LR03 (formato AAA).

Informazioni sulla sicurezza

Non utilizzare l'apparecchio durante la guida di auto, biciclette o qualsiasi veicolo a motore.

Uso

- Non lasciare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore o in luoghi esposti a luce solare diretta, polvere eccessiva o urti meccanici.

Capacità (capacità disponibile all'utente)*1*2

ICD-UX532: 2 GB (circa 1,80 GB = 1.932.735.283 byte)

ICD-UX533: 4 GB (circa 3,60 GB = 3.865.470.566 byte)

ICD-UX534F: 8 GB (circa 7,20 GB = 7.730.941.132 byte)

*1 Una piccola quantità delle memoria incorporata viene utilizzata per la gestione dei file, e pertanto non è disponibile come memoria di massa per l'utente.

*2 Quando la memoria incorporata viene formattata con il registratore IC.

- Qualora un oggetto solido o un liquido penetrino all'interno dell'apparecchio, rimuovere la batteria e far controllare l'apparecchio da personale qualificato prima di utilizzarlo nuovamente.

In caso di domande o problemi relativi all'apparecchio, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.